FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 174 Hull 42

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 174 Megantic — S. District No. 8 Thetford Partie — Enumeration District / District du recenseur No. 8 42 — in / dans La belle St. Alphonse Thetford Mines (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 19 — Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Solyme Lacouette — Enumerator. / Recenseur. — Juin 19

| Line. Ligne. | NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling Houses. Maisons habitées. | Family, household or institution. Famille, ménage ou institution. | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution. | Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.) | Sex. Sexe. | Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | State whether single, married, widowed or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé. | Month of birth. Mois de naissance. | Year of birth. Année de naissance. | Age at last birthday. Age au dernier anniversaire. | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration into Canada. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada. | Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de la naturalisation. | Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu. | Nationality. Nationalité. | Religion. | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier. | Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. | Employer. Patron. | Employé. | Working on own account. (See instructions.) Travaillant à son compte. (Voir instructions.) | WAGE EARNERS. EMPLOYÉS. State where person is employed, e.g. "in woollen mill," "in foundry," "in shoe store," etc. Mentionner où la personne est employée, par exemple "dans un moulin à laine," "dans une fonderie," "dans un magasin de chaussures," etc. | Weeks employed in 1910 at all occupations. Nombre de semaines durant lesquelles elle a travaillé en 1910 à tous métiers. | Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines durant lesquelles elle a travaillé en 1910 à son principal métier. | Hours of working time per week at chief occupation, if any. Heures de travail par semaine à l'emploi principal, s'il y en a. | Hours of working time per week at other occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois. | Total earnings in 1910 from all occupations. Gain total en 1910 provenant de tous les emplois. | Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant des emplois autres que le principal. | Rate of earnings per hour. Taux du salaire par heure. | INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. Sur la vie. | Against accidents or sickness. Sur les accidents ou la maladie. | Cost of insurance in column preceding. Coût de l'assurance dans la colonne précédente. | EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1911. | Can read. Sait lire. | Can write. Sait écrire. | Language commonly spoken. Langue communément parlée. | Cost of education in 1910 for persons at college, at convent, at school, or otherwise. Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes au collège, au couvent, à l'école ou autrement. | INFIRM. INFIRMES. Specify age when defect occurred. Spécifier l'âge auquel l'infirmité est survenue. | Blind. Aveugle. | Deaf and dumb. Sourd-muet. |
|---|---|---